

RAPPORT

Rome,
Italie,
2 septembre
2002

**Comité exécutif de la
Commission
internationale
du peuplier**

Quarante-et-unième session

FAO:IPC/02/Rep.

COMMISSION INTERNATIONALE DU PEUPLIER

Comité exécutif

Rapport de la quarante-et-unième session

Rome, Italie, 2 septembre 2002

ORGANISATION DES NATIONS-UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE
Rome, 2002

TABLE DES MATIERES

	Page
I. INTRODUCTION	1
II. ACTIVITES DES GROUPES DE TRAVAIL ET DU SOUS-COMITE DE L'ENREGISTREMENT DEPUIS LA VINGT-ET-UNIEME SESSION DE LA CIP	2
a) Groupe de travail sur la génétique, la conservation et l'amélioration des peupliers et des saules	2
b) Groupe de travail sur les insectes ravageurs des peupliers et des saules et autres nuisibles	3
c) Groupe de travail sur les systèmes de production et les applications environnementales pour les peupliers et les saules	3
d) Sous-comité de la nomenclature et de l'enregistrement des peupliers	3
III. PROPOSITIONS DE DATE ET DE LIEU POUR LA TENUE DE LA QUARANTE-DEUXIEME SESSION DU COMITE EXECUTIF	4
IV. DEVELOPPEMENT DE LA COMMISSION INTERNATIONALE DU PEUPLIER ET DE SES GROUPES DE TRAVAIL	4
V. DISPOSITIONS POUR LA VINGT-DEUXIEME SESSION DE LA CIP	6
VI. QUESTIONS DIVERSES	8
ANNEXES	
1. Ordre du jour	9
2. Liste des participants	10

COMMISSION INTERNATIONALE DU PEUPLIER

Comité exécutif

Rapport de la quarante-et-unième session

I. INTRODUCTION

1. La quarante-et-unième session du Comité exécutif de la Commission internationale du peuplier (CIP) s'est tenue le 2 septembre 2002 au siège de la FAO à Rome, en Italie. La session, qui s'est ouverte à 9 heures, était présidée par M. Stefano Bisoffi (Italie). Ont assisté à cette réunion neuf membres du Comité exécutif, ainsi que cinq président(e)s, vice-président(e)s ou secrétaires de ses organes subsidiaires (voir annexe 2).

2. La session a été précédée le 1er septembre d'une réunion informelle des membres du Comité exécutif et des président(e)s, vice-président(e)s et secrétaires des organes subsidiaires, afin de discuter des options de développement futur de la CIP et de ses groupes de travail.

3. Mme Christel Palmberg-Lerche (Chef du Service du développement des ressources forestières, Division des ressources forestières, Département des forêts, FAO) a ouvert la session. Parlant au nom du Sous-directeur général du Département des forêts de la FAO, Mme Palmberg-Lerche a souligné la nécessité pour la CIP d'intégrer l'ensemble de ses objectifs, de ses résultats, de ses activités et de ses mécanismes de travail, afin d'appuyer les programmes et les priorités de la FAO, du Comité des forêts, du Département des forêts, des commissions régionales des forêts, des organes techniques statutaires du secteur forestier et des commissions nationales du peuplier, en répondant aux besoins prioritaires des Etats membres. Les discussions concernant les forêts aux niveaux international et nationaux au cours des années passées se sont concentrées sur le concept, les principes et la mise en œuvre de pratiques forestières durables et sur le développement durable des forêts, trouvant un équilibre entre les trois dimensions - aspects environnementaux, économiques et sociaux. Les procédures de la CIP sont régies par les règles de la FAO, qui ont été mises en place par les Etats membres. Des mécanismes complémentaires pour travailler à des niveaux plus informels, par exemple purement scientifiques, existent sous la forme des travaux d'organisations non gouvernementales partenaires telles que l'IUFRO et l'IPGRI. Les groupes de travail, "salle des machines" de la CIP, sont chargés d'aborder et de discuter de manière informelle les questions importantes, faisant suivre leurs conclusions à la CIP au cours des sessions formelles. Les commissions nationales du peuplier, à leur tour, constituent un lien essentiel vers l'action au niveau national et la mise en œuvre sur le terrain. Les recommandations et les actions de la CIP doivent avoir une base solide et être ciblées, spécifiques et réalisables.

4. M. Stefano Bisoffi, Président de la CIP, a accueilli les participants et a réitéré les conclusions de la réunion informelle comme base de la quarante-et-unième session formelle du Comité exécutif. Il a spécifié que la CIP devait mobiliser les groupes de travail afin d'établir des programmes de travail en phase avec les besoins prioritaires des Etats membres, tels que reflétés par la FAO, le Comité des forêts, le Département des forêts et les commissions nationales du peuplier. Un engagement et une compréhension accrues des

moyens de soutenir les liens et la diffusion de ces organisations et programmes se sont avérés nécessaires. Il a été souligné que les groupes de travail devaient revoir leurs programmes de travail bisannuels (qui, quoi, quand, pourquoi et comment) en essayant d'être plus transparents, responsables et respectueux des délais de présentation de leurs résultats et activités. Notamment, il a été fait référence au besoin pour la CIP d'intégrer ses activités de manière plus efficace par le biais du Département des forêts, et de mettre en place des liens plus effectifs avec les commissions nationales du peuplier. Il a été reconnu que les salicées sont des "arbres modèles" d'importance croissante dans les programmes de développement des plantations forestières, en particulier dans les régions tempérées du monde.

5. L'ordre du jour a été adopté tel qu'il apparaît en annexe 1. M. Jim Carle, Secrétaire de la CIP, est responsable du travail du Secrétariat.

6. M. Jim Carle, Secrétaire de la CIP, a fait une présentation de la CIP en tant qu'organe statutaire de la FAO, statut qui justifie que la CIP doive chercher à progresser de manière plus effective. La présentation a souligné les éléments clés et les programmes et actions prioritaires de la Conférence de la FAO ainsi que les fonctions du Comité des forêts, des commissions régionales des forêts et des autres organes techniques subsidiaires du secteur forestier; la Convention plaçant la CIP dans le cadre structurel de la FAO; les stratégies et les composantes du Cadre stratégique de la FAO; les objectifs, programmes et activités prioritaires du Plan stratégique de la FAO pour les forêts; les fonctions de la CIP; le Grand Programme des forêts dans le Plan à moyen terme (2004-2009); et les activités en cours des groupes de travail de la CIP. La présentation a mentionné les questions portées au débat au cours de la réunion du Comité exécutif, notamment la question d'une méthode de travail plus efficace par le biais des groupes de travail, afin de répondre aux besoins prioritaires des États membres et aux stratégies du Département des forêts de la FAO. A été souligné le fait que, par le biais des mécanismes et protocoles de la FAO, la CIP pourrait toucher de manière optimale tout l'éventail des acteurs et influencer une meilleure durabilité et productivité dans la gestion forestière et la contribution à la réhabilitation de l'environnement, de la sécurité alimentaire et des moyens d'existence.

II. ACTIVITES DES GROUPES DE TRAVAIL ET DU SOUS-COMITE DE LA NOMENCLATURE ET DE L'ENREGISTREMENT DEPUIS LA VINGT-ET-UNIEME SESSION DE LA CIP

II-a: Groupe de travail sur la génétique, la conservation et l'amélioration des peupliers et des saules

7. M. Sasa Orlovic, Vice-Président du Groupe de travail, a exposé en détail la préparation d'un questionnaire standard destiné à être envoyé aux États membres de la CIP concernant les ressources génétiques, la reproduction arboricole et les collections de pollen de peuplier et de saule, ainsi que la manière dont ces éléments sont mis en application dans la culture de ces espèces. La proposition a été faite de présenter les résultats de cet inventaire lors de la vingt-deuxième session de la CIP en 2004. Une autre activité en association avec le Groupe de travail sur les maladies des peupliers et des saules concerne la révision de la publication de la FAO intitulée "La culture de peupliers résistants aux maladies" ("*Breeding Poplars for Disease Resistance*") (1985). Cette révision devrait permettre d'incorporer des informations sur les techniques nouvelles et d'élargir le cadre afin d'inclure des pays qui sont devenus d'importants cultivateurs de peupliers. Le document sera diffusé dans un premier

temps sur le site Internet de la CIP, bien qu'on espère en publier une copie papier en temps voulu. Ce travail sera accompli en 2002/03.

II-b Groupe de travail sur les insectes ravageurs des peupliers et des saules et autres nuisibles

8. Mme Sylvie Augustin, Présidente du Groupe de travail, avec le soutien de M. John Charles, Vice-président, a souligné l'initiative en cours pour réactualiser la version française des "Les insectes dommageables aux peupliers et aux saules", préparée par M. Ludovic Nef (actuellement en ligne sur le site Internet en français de la CIP). Cette publication sera initialement révisée en tant qu'ouvrage en ligne, puis permettra de contribuer à la rédaction d'un catalogue en ligne (ECOPORT). Elle sera ensuite mise sur cédérom, et sera publiée comme document de travail avant d'être éventuellement incorporée comme un chapitre dans une nouvelle version du Livre des peupliers et des saules. Le Groupe de travail se réunira le 3 septembre 2002 à la FAO pour confirmer son programme de travail (2002-2004) et pour explorer les manières d'intégrer ses travaux aux programmes et aux mécanismes de la FAO. La tenue de réunions a été confirmée entre le personnel de la FAO responsable de l'entomologie et de la lutte intégrée contre les ravageurs, ECOPORT et le Secrétariat de la CIP, afin d'accompagner ce processus. Il a été proposé de relier les tâches à effectuer dans un délai donné à des personnes responsables de la présentation des résultats, afin d'assurer une diffusion plus large par le biais des grands systèmes de diffusion à la FAO, y compris des liens vers des publications, des bases de données et des sites Internet.

II-c Groupe de travail sur les systèmes de production et les applications environnementales pour les peupliers et les saules

9. M. Theo Verwijst, Président du Groupe de travail, a souligné que la Groupe de travail avait dès l'origine activement mené des discussions techniques et préparé des documents sur les questions d'actualité. Une session technique et des visites de terrain ont été organisées au Royaume-Uni concernant les applications en phytorestauration pour les peupliers et les saules. Une demande sans précédent d'appui à une application pratique aux peupliers et aux saules en matière de protection, de conservation et de phytorestauration des sols a permis une réévaluation de la manière de couvrir ce besoin prioritaire. Un autre besoin prioritaire identifié est la mise en place d'un lien entre d'une part la recherche et d'autre part les applications pratiques et l'intégration des résultats dans l'industrie forestière, dont une composante importante est l'entreprise privée. Une réunion du Groupe de travail s'est tenue au cours du Symposium international du peuplier parrainé par l'IUFRO à Uppsala, en Suède, en août 2002. Le but était d'envisager les activités futures, notamment l'utilisation de filtres végétaux pour contrer les problèmes environnementaux. Une visite de terrain a été effectuée à Enköping afin d'observer les applications pratiques aux salicacées en matière d'énergie renouvelable et de phytorestauration.

II-d Sous-comité de la nomenclature et de l'enregistrement

10. M. Stefano Bisoffi, Président du Sous-comité de la nomenclature et de l'enregistrement, a souligné le fait que la CIP, par le biais du Sous-comité, était l'autorité d'enregistrement des cultivars au plan international pour les peupliers, et était considérée de la même façon pour les saules. Des procédures standard pour mettre en place un registre électronique ont été établies, qui seront diffusées sur le site Internet de la CIP dans les prochains mois. En 2001, six cents copies d'un cédérom de la CIP ont été produites et

distribuées par la FAO à un large public, y compris aux Etats membres, aux institutions et aux experts de la CIP. Le cédérom contenait le Registre international des experts des peupliers et des saules, ainsi que le Registre des cultivars de peuplier.

11. La CIP, par le biais du Sous-comité de la nomenclature et de l'enregistrement, est l'autorité d'enregistrement des cultivars de peupliers au niveau international. La CIP est également considérée comme l'autorité d'enregistrement des cultivars de saules au niveau international. Les procédures standard, la documentation, les directives et un registre électronique ont été établis pour les peupliers. Il est déjà prévu qu'un sous-groupe gèrera le registre des saules. Une inquiétude a été exprimée à propos du défaut d'enregistrement, en particulier par les commissions nationales du peuplier, les institutions nationales et autres acteurs. Il a été demandé au Secrétaire de la CIP de rappeler une fois de plus aux Etats membres de la CIP la responsabilité de la CIP en matière d'enregistrement des cultivars de peuplier, l'existence d'un *Catalogue international*, ainsi que les procédures d'enregistrement des cultivars de peuplier. Il devrait être demandé à chaque pays membre de désigner un correspondant national chargé de faire la liaison avec les autorités nationales responsables du contrôle du matériel génétique forestier.

12. Les tâches futures incluent la création d'un lien direct par le biais du site Internet de la CIP et de la base de données FORICLE de la FAO, vers le Registre des experts des peupliers et des saules et le Registre des cultivars de peuplier, afin de permettre une réactualisation effective en temps réel. Ces tâches futures concernent également la mise en place d'un réseau et d'une base de données de ce qui existe en termes de collections vivantes de cultivars de peuplier et de saule, où ils se trouvent, et qui est responsable de leur gestion. L'importance des liens étroits qui existent avec EUFORGEN et l'IPGRI a été soulignée.

III. PROPOSITIONS DE DATE ET DE LIEU POUR LA TENUE DE LA QUARANTE-DEUXIEME SESSION DU COMITE EXECUTIF

13. Il a été décidé que le Secrétaire devra réceptionner les invitations potentielles des pays membres, en particulier de ceux qui se sont montrés intéressés pour accueillir la vingt-deuxième session de la CIP.

IV. DEVELOPPEMENT DE LA COMMISSION INTERNATIONALE DU PEUPLIER ET DE SES GROUPES DE TRAVAIL

14. Après une longue discussion, les membres sont arrivés aux conclusions suivantes sur les divers sujets évoqués:

IV-a Site Internet

15. Le nouveau site Internet de la CIP géré et entretenu par la FAO s'est révélé être une véritable mine de renseignements sur les résultats et les activités de la CIP. Les versions française et espagnole sont en préparation. Il a été demandé au Secrétaire d'explorer de nouvelles fonctions, telles que les conférences en ligne, des sites annexes pour les groupes de travail et les commissions nationales du peuplier, un coin "correspondance électronique" pour les utilisateurs, une base de données photographiques et une version sur cédérom à destination des utilisateurs n'ayant pas un accès régulier à Internet. Il est prévu que le Registre des experts des peupliers et des saules, ainsi que le Registre des cultivars de peuplier, soient inclus sur le site Internet avant la fin de l'année.

IV-b Titres et responsabilités des groupes de travail

16. Les groupes de travail de la CIP devraient faire l'objet d'une mise au point, pour être rationalisés et recentrés afin de regrouper et de compléter de manière plus effective les objectifs, les résultats, les activités, les ressources et les mécanismes de la FAO, du Comité des forêts, du Département des forêts, des commissions régionales des forêts, des organes techniques statutaires du secteur forestier et des commissions nationales du peuplier.

17. Pour une meilleure transparence et une plus grande responsabilité, et afin d'assister le processus d'inventaire, les groupes de travail doivent préparer un programme de travail bisannuel détaillant des activités ciblées mais réalisables, désignant les personnes responsables, détaillant les dates indicatives de réalisation, et montrant les liens et la collaboration avec la FAO, le Département des forêts, les Commissions forestières et les autres agences et institutions, répondant notamment aux besoins des pays en développement.

18. Lors de la vingt-deuxième session de la CIP, les groupes de travail devraient tenir une réunion conjointe afin de discuter de l'importance et de l'intégration de leurs programmes de travail, et afin d'évaluer et de rationaliser la meilleure manière de servir les Etats membres et les commissions nationales du peuplier. Cela pourrait conduire à la disparition ou à la fusion des groupes de travail existants et/ou à la formation de nouveaux groupes de travail, qui seront recommandés aux participants de la réunion plénière de la CIP.

19. Une proposition a été appuyée pour mettre en place un nouveau groupe de travail destiné à traiter la forte demande d'inscriptions de peupliers et de saules pour la réhabilitation, la conservation et la phytorestauration des sols dégradés. Il a été reconnu que les questions sociales, environnementales et économiques se recoupaient et que leurs dimensions devaient être incorporées dans les résultats et activités des groupes de travail.

20. Parmi les tâches importantes en cours de réalisation se trouvent un ouvrage en ligne, un catalogue en ligne (par le biais d'ECOPORT) et un cédérom sur les insectes ravageurs des peupliers et des saules; une révision et une réactualisation du livre "Peupliers et saules" (1957 et 1980) par le biais de documents de travail, d'un cédérom et d'une possible nouvelle publication; et la révision et réactualisation de la publication de la FAO intitulée "La culture de peupliers résistants aux maladies" (1985), afin d'incorporer les techniques nouvelles et d'inclure les besoins des cultivateurs des pays en développement. Un comité éditorial devrait revoir la table des matières, le format et les méthodes les plus appropriées pour une dissémination dans le respect des bénéficiaires cibles et des messages à faire passer. M. Jud Isebrands et M. Jim Richardson partageront cette responsabilité. Il a été mentionné qu'une telle publication devrait répondre à un besoin et devrait se concentrer sur les sujets importants tels que requis par les bénéficiaires cibles, en étroite collaboration avec les commissions nationales des peupliers et les groupes de travail.

IV-c Assistance aux pays en développement et aux économies de transition

21. Les pays en développement et les pays aux économies de transition constituant la moitié les Etats membres de la CIP, il existe une opportunité pour les pays développés de soutenir une foresterie et un développement durables dans ces pays. Des thèmes ont été abordés tels que le renforcement institutionnel des pays, le transfert de technologie, le jumelage et le travail en réseau, les applications aux aspects de production, de protection et de

conservation pour un aménagement forestier durable, et l'utilisation de ressources génétiques pour des bénéfices actuels et futurs. Le sentiment est qu'une importance particulière pourrait être donnée aux applications d'espèces de peupliers et de saules à une large gamme de mécanismes de culture dans des zones écologiques différentes, pour répondre à des objectifs sociaux, environnementaux et économiques différents. Il est habituel dans la réhabilitation des sols dégradés et la lutte contre la désertification dans les pays en développement que les peupliers et les saules soient cultivés selon des mécanismes agroforestiers ou des approches à plusieurs échelons, répondant aux besoins des communautés locales en abordant les questions de sécurité alimentaire, d'énergie à base de bois, de réduction de la pauvreté et des moyens d'existence durables. Il fallait que la CIP spécifie comment ses résultats et activités pourraient contribuer à soutenir directement ces objectifs. La rédaction de documents qui pourraient mettre en lumière le lien entre la science, les applications pratiques, la recherche et le développement afin de soutenir les besoins des pays en développement ou des pays en transition, pourrait constituer une contribution importante à la mise en relation des résultats et des activités de la CIP et des groupes de travail avec les besoins des pays en développement, en particulier des pays pauvres et ruraux.

IV-d Saules

22. De nouveau, la nécessité de donner plus de poids à la culture et à l'utilisation des saules a été soulignée, y compris la coordination du travail de recherche et de développement, le besoin d'améliorer la qualité par le moyen de la reproduction, et la pollution génétique provenant des saules introduits.

IV-e Commissions nationales du peuplier

23. Il a été remarqué que l'intérêt et l'enthousiasme des commissions nationales du peuplier varient fortement d'un pays à l'autre, selon la perception des questions liées à la culture des peupliers. Une discussion générale est en cours sur le besoin de stimuler les activités des commissions nationales du peuplier, et il a été demandé au Secrétariat de continuer à explorer les moyens d'encourager les activités des commissions nationales du peuplier. Un accès à un site annexe du site Internet de la CIP pourrait être utilisé pour encourager une prise d'initiatives accrue par les commissions nationales du peuplier en matière d'activités et d'applications pour les peupliers et les saules. Un calibre sera préparé pour rendre compte du statut et des tendances des peupliers et des saules.

V. DISPOSITIONS POUR LA VINGT-DEUXIEME SESSION DE LA CIP

V-a: Lieu et date de la tenue de la vingt-deuxième session

24. Le Secrétaire a informé les membres que le Chili et l'Argentine ont présenté une offre conjointe, et que d'autre part l'Inde a proposé d'accueillir la vingt-deuxième session de la CIP. Selon un accord unanime, il a été recommandé à la FAO d'accepter l'invitation conjointe du Chili et de l'Argentine. En cas d'acceptation de cette invitation, il a été décidé que la date appropriée se situerait en octobre/novembre de l'année 2004.

25. Aucune session de la CIP ne s'est tenue en Asie-Pacifique depuis 1988 (Chine), région dans laquelle les peupliers et les saules jouent un rôle croissant dans le développement durable des forêts et du monde rural dans les pays développés et en développement. La proposition indienne a été appréciée et sera étudiée ultérieurement.

V-b Choix d'un thème pour la vingt-deuxième session

26. Après d'importantes discussions, les membres ont recommandé que le thème reflète des questions d'actualité pour l'Amérique latine en général et pour le Chili et l'Argentine en particulier. Diverses options ont été discutées, mais elles ont été réduites à deux approches similaires:

“Dimensions économique, environnementale et sociale de la culture du peuplier et du saule”
et

“La contribution des peupliers et des saules au développement durable des forêts et du monde rural”.

Les membres ont demandé au Secrétaire et au Président de rester en relation avec le comité d'organisation afin d'affiner le thème pour refléter les priorités de la région.

27. Par le passé, un questionnaire, destiné à rassembler des informations auprès des pays membres à propos du thème et de la préparation du rapport pays des commissions nationales du peuplier, avait causé une certaine confusion. Les membres ont demandé au Secrétaire et au Président d'envisager une synthèse de ces requêtes.

V-c Dispositions pour la vingt-deuxième session

28. Il a été décidé que devrait être envisagée l'adoption d'un format similaire à celui de Portland, dans l'Oregon, pour la vingt-et-unième session avec des sessions scientifiques et procédurales en parallèle, et la possibilité d'organiser des sessions scientifiques sur trois jours. En raison de la participation attendue de l'Amérique latine, la nécessité d'une traduction en anglais et en espagnol pendant ces sessions sera examinée par le Secrétaire, et des fonds seront recherchés.

29. Les membres ont recommandé aux organisateurs de désigner un comité organisateur local, portant la responsabilité des dispositions locales à prendre pour la réunion.

30. Les membres ont recommandé la désignation d'un comité scientifique afin d'améliorer la cohérence et la qualité des documents scientifiques présentés, d'assurer la liaison entre les groupes de travail et de fixer les objectifs pour la publication des documents et des débats. Il a été décidé que les Présidents des groupes de travail seront membres du comité scientifique, ainsi que d'autres membres tels que proposés par les groupes de travail jusqu'à un maximum de huit ou neuf personnes. Les attributions du comité scientifique doivent être approuvés par les responsables des groupes de travail.

31. Des résumés des dispositions prises sur les plan administratif, logistique et technique pour la vingt-et-unième session ont été préparés. Il a été demandé au Secrétaire de les consolider en un unique document de "leçons apprises", et de le faire traduire en espagnol afin d'aider à la préparation et à l'organisation de la vingt-deuxième session.

VI. QUESTIONS DIVERSES

32. La CIP, les groupes de travail et les Etats membres auront la possibilité de fournir tout document et de prendre des initiatives lors de la réunion inter-sessions du FNUF sur le rôle des forêts plantées dans la gestion durable des forêts, prévue en mars 2003 en Nouvelle-Zélande, ainsi qu'au Congrès forestier mondial, prévu en septembre 2003 au Canada. Les deux conférences mettront en lumière les trois dimensions du développement durable des forêts et du monde rural (économique, environnementale et sociale).

33. La participation à la réunion et les précieux apports de MM. Oscar Fugalli et Jim Ball, anciens Secrétaires de la CIP, ont été reconnus. Tous les sujets à l'ordre du jour ont été abordés.

COMMISSION INTERNATIONALE DU PEUPLIER
QUARANTE-ET-UNIEME SESSION DU COMITE EXECUTIF

Rome, Italie, 2 septembre 2002

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la session
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Activités des Groupes de travail et du Sous-comité de la nomenclature et de l'enregistrement des peupliers depuis la quarantième session du Comité exécutif à Portland, Oregon, États-Unis en septembre 2000
4. Propositions de date et de lieu pour la tenue de la quarante-deuxième session du Comité exécutif
5. Développement de la Commission internationale du peuplier et de ses Groupes de travail
6. Dispositions pour la vingt-deuxième session de la CIP
7. Questions diverses

LISTE DES PARTICIPANTS

1. MEMBRES DU COMITE EXECUTIF DE LA CIP

1.1 Membres élus

Stefano Bisoffi¹
 Président du Comité exécutif de la
 Commission Internationale du Peuplier
 Direttore
 Istituto di Sperimentazione
 per la Pioppicoltura
 Strada di Frassineto 35
 P.O. Box 116
 I-15033 Casale Monferrato (AL)
 ITALIE
 tel:39 0142 454654
 fax:39 0142 55580
 e-mail: bisoffi@populus.it

Jud Isebrands
 Vice-Président du Comité exécutif de la
 Commission Internationale du Peuplier
 Environmental Forestry Consultants
 P.O. Box 54, E7323 Hwy 54
 New London, Wisconsin 54961
 ETATS-UNIS
 tel:1 920 531 1007
 fax:1 920 531 1008
 e-mail: efcllc@athenet.net

Gordon Miller
 Director General
 Science Branch Management
 Canadian Forest Service
 Natural Resources Canada
 580 Booth Street – 7th Floor
 Ottawa, Ontario K1A 0E4
 CANADA
 tel:1 613 947 8984
 fax:1 613 947 9090
 e-mail: [gmiller@nrcan.gc.ca](mailto:gmillier@nrcan.gc.ca)

Armando Sanhueza
 Secretario Ejecutivo
 Comisión Nacional del Alamo de Chile
 Avenida Bulnes 259
 Oficina 206
 Santiago
 CHILI
 tel:56 2 3900192
 fax:56 2 6950083
 e-mail:asanhuez@conaf.cl
 ou c/o vasquez@conaf.cl

Weilun Yin
 President of Poplar Committee of China
 Beijing Forestry University
 HaiDian District
 Beijing 100083
 R. P. CHINE
 Tel: 86 10 62338080
 fax:86 10 62310316
 e-mail: yinwl@bjfu.edu.cn
yinwl@bjfu.edu.cn

Hans J. Muhs
 Director
 Federal Research Centre for Forestry
 and Forestry Production
 Institute for Forest Genetics and
 Tree Breeding
 Sieker Landstr. 2
 Grosshansdorf D-22927
 ALLEMAGNE
 tel:49 4102 6960/696107
 fax:49 4102 696200
 e-mail: inst2@holz.uni-hamburg.de

¹ Membre du Comité exécutif et Président du
 groupe de travail

István Bach
 Head of Division
 National Institute for Agricultural
 Quality Control
 Keleti K. U. 24
 1024 Budapest
 HONGRIE
 tel:36 1 2125367
 fax:36 1 212 5367
 e-mail: BachI@ommi.hu

Theo Verwijst¹
 Head of Department
 Department of Short Rotation Forestry
 Swedish University of Agricultural
 Sciences
 P.O. Box 7016
 SE-750 07 Uppsala
 SUEDE
 tel:46 18 672550/672551/671000
 fax:46 18 673440
 e-mail: theo.verwijst@lto.slu.se

1.2 Membres cooptés

James Richardson
 1876 Saunderson Drive
 Ottawa, Ontario
 K1G 2C5
 CANADA
 tel:1 613 521 1995
 fax:1 613 521 1997
 e-mail: jrichardson@on.aibn.com

2. GROUPE DE TRAVAIL

2.1 Groupe de travail sur les insectes ravageurs des peupliers et des saules et autres nuisibles

Sylvie Augustin
 Présidente
 Unité de Zoologie forestière, INRA
 BP 20619 Ardon
 Olivet, Cedex F-45166
 FRANCE
 tel:33 2 38417893
 fax:33 2 38417879
 e-mail: Sylvie.Augustin@orleans.inra.fr

John Charles
 Vice-Président
 Horticulture & Food Research Institute
 of New Zealand (HortResearch)
 Mt Albert Research Centre
 Private Bag 92169
 Auckland
 NOUVELLE-ZELANDE
 tel:64 9 8154200
 fax:64 9 8154201
 e-mail: jcharles@hortresearch.co.nz

2.2 Groupe de travail sur les systèmes de production et les applications environnementales pour les peupliers et les saules

Theo Verwijst¹
 Président
 Head of Department
 Department of Short Rotation Forestry
 Swedish University of Agricultural
 Sciences
 P.O. Box 7016
 SE-750 07 Uppsala
 SUEDE
 tel:46 18 672554 / 671000
 fax:46 18 673440
 e-mail: theo.verwijst@lto.slu.se

2.3 Groupe de travail sur la génétique, la conservation et l'amélioration des peupliers et des saules

Sasa Orlovic
 Vice-Président
 Poplar Research Institute
 Antona Cehova 13
 P.O. Box 117
 Novi Sad 21000
 YOUGOSLAVIE
 tel:381 21 423943
 fax:381 21 420307
 e-mail: sasao@polj.ns.ac.yu

¹ Membre du Comité exécutif et Président du Groupe de travail

2.4 Sous-comité de la nomenclature et de l'enregistrement

Stefano Bisoffi¹
 Président du Comité exécutif de la
 Commission Internationale du Peuplier
 Direttore
 Istituto di Sperimentazione
 per la Pioppicoltura
 Strada di Frassineto 35
 P.O. Box 116
 I-15033 Casale Monferrato (AL)
 ITALIE
 tel:39 0142 454654
 fax:39 0142 55580
 e-mail: bisoffi@populus.it

3. SECRETARIAT FAO

El Hadji Sène
 Directeur, Division des ressources
 forestières
 FAO, Rome
 ITALIE
 tel: 39 06 57055970
 fax: 39 06 57055137
 e-mail: elhadji.sene@fao.org

Christel Palmberg-Lerche
 Chef, Service du développement des
 ressources forestières
 FAO, Rome
 ITALIE
 tel: 39 06 57053841
 fax: 39 06 57055137
 e-mail: christel.palmberg@fao.org

Jim Carle
 Secrétaire, CIP
 Service du développement des ressources
 forestières
 FAO, Rome
 ITALIE
 tel: 39 06 57055296
 fax: 39 06 57055137
 e-mail: jim.carle@fao.org

¹ Membre du Comité exécutif et Président du
 Groupe de travail